

Conto annuale consolidato 2007
Guardia aerea svizzera di soccorso

Bilancio al 31 dicembre

Attivi

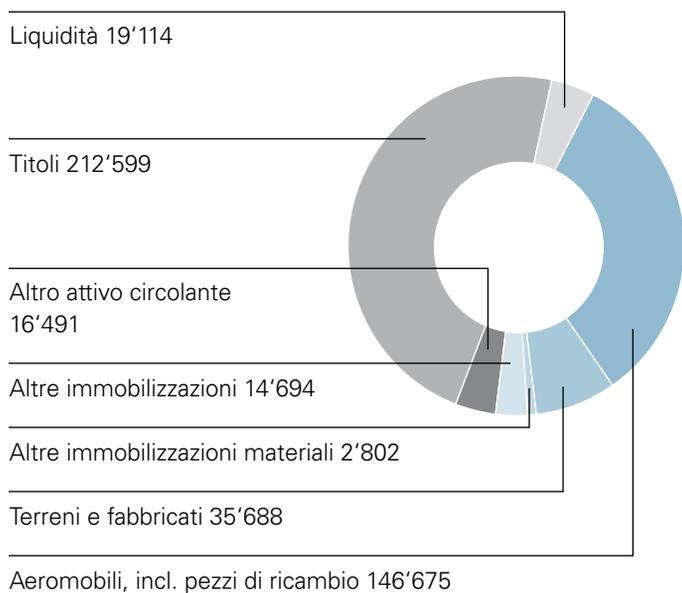
(in migliaia di CHF)

		2007	%	2006	%
Attivo circolante					
Liquidità	1.1	19'114	4.3	14'856	3.5
Titoli	1.2	212'599	47.5	189'197	44.4
Crediti da prestazioni e servizi	1.3	7'656	1.7	7'039	1.7
Altri crediti	1.4	616	0.1	348	0.1
Scorte	1.5	3'351	0.7	1'475	0.3
Ratei e risconti attivi	1.6	4'868	1.1	4'735	1.1
Totale		248'204	55.4	217'650	51.1
Immobilizzazioni					
Immobilizzazioni materiali					
– Aeromobili, incl. pezzi di ricambio	1.7	146'675	32.7	154'039	36.2
– Terreni e fabbricati	1.8	35'688	8.0	35'480	8.3
– Altre immobilizzazioni materiali	1.9	2'802	0.6	3'149	0.7
Immobilizzazioni immateriali					
Investimenti finanziari	1.10	1'372	0.3	1'995	0.5
Immobilizzazioni vincolate	1.11	5'166	1.2	5'740	1.3
Immobilizzazioni vincolate	1.12	8'156	1.8	8'145	1.9
Totale		199'859	44.6	208'548	48.9
Totale attivi		448'063	100.0	426'198	100.0

2007

Attivo circolante

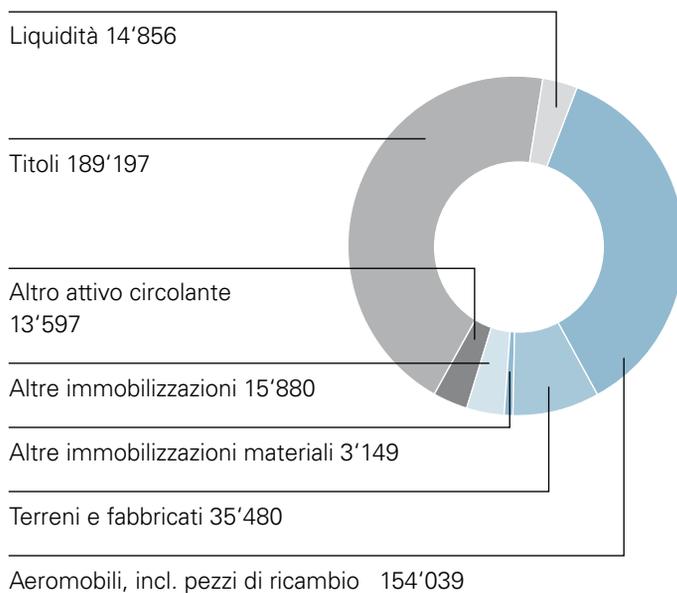
Immobilizzazioni



2006

Attivo circolante

Immobilizzazioni



Passivi

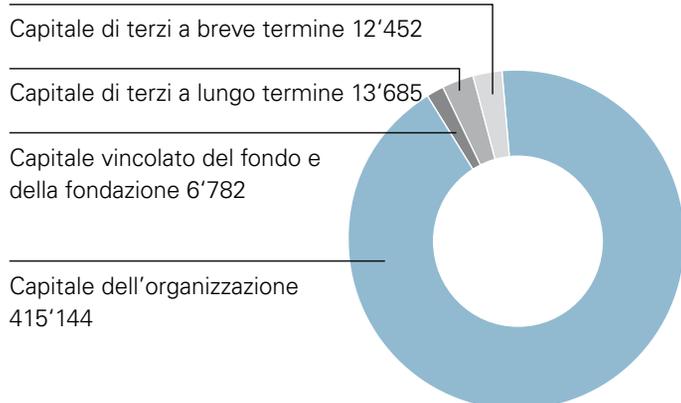
(in migliaia di CHF)

		2007	%	2006	%
Capitale di terzi a breve termine					
Impegni da prestazioni e servizi verso terzi		2'536	0.6	2'742	0.6
Altri impegni a breve termine	1.13	2'258	0.5	1'802	0.4
Ratei e risconti passivi		1'853	0.4	2'236	0.5
Accantonamenti	1.14	5'805	1.3	5'598	1.4
Totale		12'452	2.8	12'378	2.9
Capitale di terzi a lungo termine					
Accantonamenti	1.15	13'685	3.0	12'741	3.0
Totale		13'685	3.0	12'741	3.0
Totale capitale di terzi		26'137	5.8	25'119	5.9
Capitale vincolato del fondo e della fondazione	1.16	6'782	1.5	7'004	1.6
Capitale dell'organizzazione					
Capitale versato	1.17	100	0.0	100	0.0
Capitale acquisito	1.17	231'975	51.8	222'022	52.1
Riserva d'investimento	1.17	162'000	36.2	146'000	34.3
Eccedenza dei ricavi	1.17	21'069	4.7	25'953	6.1
Totale		415'144	92.7	394'075	92.5
Totale passivi		448'063	100.0	426'198	100.0

2007

Capitale di terzi

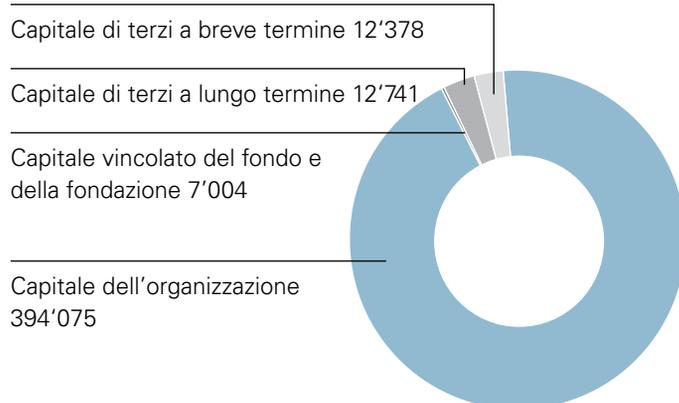
Capitale dell'organizzazione



2006

Capitale di terzi

Capitale dell'organizzazione

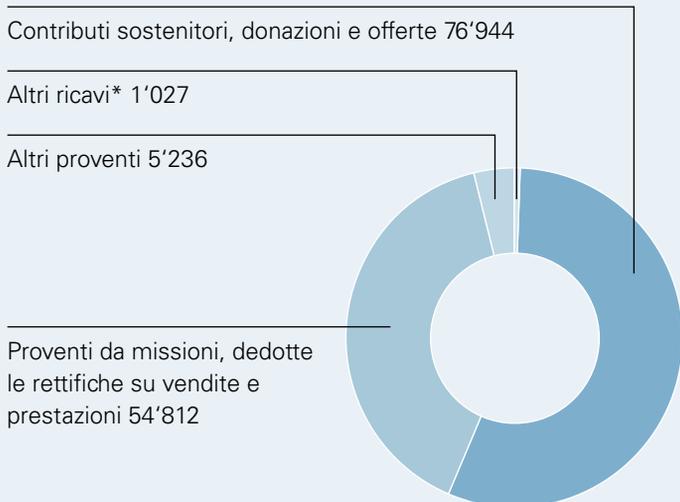


Conto economico

(in migliaia di CHF)

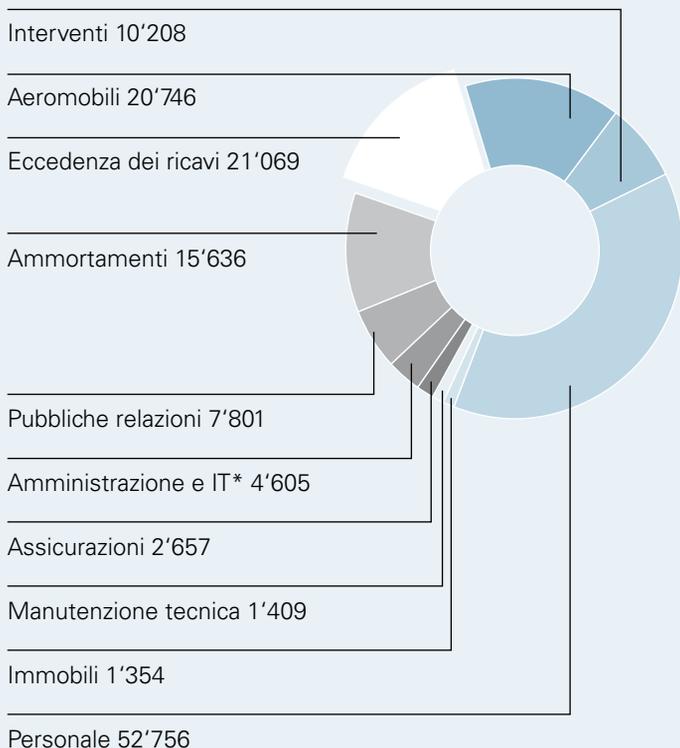
		2007	%	2006	%
Ricavi d'esercizio					
Contributi sostenitori, donazioni e offerte	2.1	76'944	56.2	74'734	56.2
Proventi da missioni	2.2	62'831	45.9	57'650	43.4
Altri proventi	2.3	5'236	3.8	5'942	4.5
Rettifiche su vendite e prestazioni	2.4	-8'019	-5.9	-5'473	-4.1
Totale		136'992	100.0	132'853	100.0
Costi d'esercizio					
Aeromobili	2.5	-20'746	-15.1	-23'193	-17.4
Interventi	2.6	-10'208	-7.5	-11'175	-8.4
Personale	2.7	-52'756	-38.5	-50'641	-38.1
Immobili	2.8	-1'354	-1.0	-1'297	-1.0
Manutenzione tecnica, veicoli	2.9	-1'409	-1.0	-1'326	-1.0
Assicurazioni	2.10	-2'657	-1.9	-2'481	-1.9
Amministrazione e IT	2.11	-4'605	-3.4	-5'011	-3.8
Pubbliche relazioni	2.12	-7'801	-5.7	-5'531	-4.2
Ammortamenti	2.13	-15'636	-11.4	-16'337	-12.3
Totale		-117'172	-85.5	-116'992	-88.1
Risultato d'esercizio		19'820	14.5	15'861	11.9
Utili e perdite da deflussi di immobilizzazioni	2.14	187	0.0	-238	-0.2
Risultato finanziario	2.15	1'015	0.7	8'215	6.2
Risultato del fondo e della fondazione vincolati	2.16	-211	-0.2	34	0.0
Altri risultati	2.17	73	0.2	2'067	1.6
Onere fiscale		-37	0.0	-39	0.0
Eccedenza dei ricavi prima del prelevamento a fondazione vincolata		20'847	15.2	25'900	19.5
Prelevamento a fondazione vincolata	2.16	222	0.2	53	0.0
Eccedenza dei ricavi a favore del capitale dell'organizzazione		21'069	15.4	25'953	19.5

Ricavi 2007 (in migliaia di CHF)



* in prevalenza utili da investimenti finanziari

Costi 2007 (in migliaia di CHF)



*incl. onere fiscale

Commento

Nel periodo in rassegna, il risultato d'esercizio ha registrato un rialzo di CHF 4 milioni, avvicinandosi a quota CHF 20 milioni. Tuttavia, a seguito della flessione del risultato finanziario di circa CHF 7 milioni, il risultato complessivo è diminuito di CHF 5 milioni circa.

Le entrate da contributi dei sostenitori e offerte sono aumentate di CHF 2 milioni (+3.0%), superando la media. I ricavi d'esercizio sono progrediti complessivamente di CHF 4 milioni, attestandosi a quota CHF 137 milioni, anche grazie all'incremento del numero delle ore di volo in entrambi i segmenti.

Il grado di copertura dei costi con mezzi propri si è collocato al 51.2% (2006: 49.7%).

Commento

I mezzi necessari per ripristinare gli accantonamenti destinati a lavori di manutenzione sugli elicotteri, esposti nel precedente conto economico, consentono di presentare, nell'anno in rassegna, spese per gli aeromobili inferiori. In effetti, tali spese sono aumentate in rapporto all'incremento delle prestazioni fornite. A pesare ulteriormente sul conto economico sono stati i prezzi del cherosene, sempre più alti.

L'aumento dell'organico ha comportato un rialzo della massa salariale del 2.6%. Inoltre, si sono rese necessarie formazioni complete in ambito aviatorio e tecnico che hanno fatto salire i costi nel settore personale di CHF 2 milioni.

I portafogli titoli gestiti dagli istituti bancari hanno conseguito una performance netta pari a solo lo 0.33%, ascrivibile alla debolezza dei mercati finanziari e dei capitali.

Conto del flusso di fondi

(in migliaia di CHF)	2007	2006
Eccedenza dei ricavi prima del prelevamento a fondazione vincolata	20'847	25'900
Ammortamenti		
– Immobilizzazioni	15'636	16'337
– Sostenitori, aiuto ai contadini di montagna, casi sociali	5'894	5'895
– Perdite su crediti	251	365
Creazione/scioglimento accantonamenti delcredere	60	16
Aumento accantonamenti (netti)	11'128	10'602
Aumento altre attività correnti nette	-17'159	-13'434
Riduzione/aumento rettifiche su scorte	-2'053	16
Proventi da titoli	-494	-7'730
Utili/perdite da deflussi di immobilizzazioni	-187	235
Rivalutazione immobili	–	-1'643
Ricavi di corso non realizzati su investimenti finanziari	-58	-324
Provenienza dei mezzi dall'attività operativa	33'865	36'235
Investimenti in titoli	-25'000	-20'000
Investimenti in aeromobili	-4'874	-12'087
Investimenti in terreni e fabbricati	-1'593	-360
Investimenti in altre immobilizzazioni materiali	-801	-1'292
Investimenti in immobilizzazioni immateriali	-247	-449
Investimenti/apporti in immobilizzazioni vincolate	-10	-16
Disinvestimento titoli	2'092	–
Disinvestimento immobilizzazioni materiali	19	31
Utilizzo riserve dei contributi del datore di lavoro fondazione del personale	207	1'512
Disinvestimento investimenti finanziari	600	–
Utilizzo dei mezzi dall'attività d'investimento	-29'607	-32'661
Aumento liquidità	4'258	3'574
Consistenza liquidità e titoli al 1° gennaio	14'856	11'282
Consistenza liquidità e titoli al 31 dicembre	19'114	14'856

2007

Provenienza dei mezzi (in migliaia di CHF)



Provenienza dei mezzi dall'attività operativa 33'865

Utilizzo dei mezzi (in migliaia di CHF)



Investimenti in titoli (netti) 22'908

Utilizzo dei mezzi dall'attività d'investimento 6'699

Aumento liquidità 4'258

Commento

Dall'attività operativa sono affluiti mezzi per CHF 33.9 milioni, di cui CHF 22.9 milioni (netti) riconducibili ai depositi titoli. Pertanto, per gli investimenti futuri sono disponibili circa CHF 213 milioni.

L'investimento negli aeromobili comprende un altro acconto per il ricambio della flotta di elicotteri di montagna. Il volume d'investimento per la fase di sostituzione dei nuovi velivoli del tipo Agusta Grand, fase che presumibilmente durerà sino a fine 2010, ammonta a quasi CHF 114 milioni.

In considerazione di alcune modifiche di Swiss GAAP RAC è stato necessario adeguare il conto del flusso di fondi, comprese le cifre dell'anno precedente.

Principi contabili

La contabilità della Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega) e delle società affiliate è tenuta in conformità alle Raccomandazioni professionali per l'allestimento dei conti annuali (Swiss GAAP RAC) e alle relative direttive della ZEWO e presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale (true and fair view) dell'organizzazione.

Per il conto annuale consolidato si applica in linea generale il sistema dei costi di acquisto e di produzione che si basa sul principio della valutazione singola di attivi e passivi. I principi contabili più importanti sono illustrati a pagina 9.

Cerchia e principi di consolidamento

Il conto annuale consolidato si basa sulle chiusure singole, stilate secondo principi unitari, di tutte le società e fondazioni in cui la Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega) detiene partecipazioni maggioritarie (oltre il 50% dei diritti di voto) dirette o indirette oppure di cui ne controlla l'attività tramite il consiglio di fondazione (cfr. punto 1.16, pag. 17).

Oltre alla Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega), nella cerchia di consolidamento sono inserite le società anonime e le fondazioni sotto elencate:

Società	Sede	Capitale sociale CHF	Partecipazione		Scopo	Consolidamento
			2007	2006		
Schweizerische Luft-Ambulanz AG	Kloten	100'000	100%	100%	Società di gestione degli aeromobili (secondo LF)	C
Airmed AG	Kloten	1'500'000	100%	100%	Titolare partecipazioni come sotto*	C
Caretel AG*	Kloten	100'000	100%	100%	inattiva	C
Alp Air AG*	Kloten	100'000	100%	100%	inattiva	C
Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	Zürich				Lascito i cui ricavi confluiscono alla Rega	M

C = consolidamento integrale M = combinazione

Per le società anonime, il consolidamento del capitale avviene secondo il sistema anglosassone «Purchase Method». Esso prevede che al momento dell'acquisto, o della costituzione, il capitale proprio delle società affiliate venga conteggiato con il valore contabile delle partecipazioni detenute dalla Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega). Tutte le società anonime inserite nella cerchia di consolidamento non presentano alcun goodwill.

La Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger rientra nel perimetro di consolidamento della Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega) poiché, in conformità agli statuti, la Rega ne nomina il consiglio di fondazione. Inoltre, unico scopo della fondazione è versare i ricavi realizzati dal patrimonio della fondazione alla Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega), la quale ne può disporre liberamente.

Conformemente al metodo del consolidamento integrale, gli attivi e i passivi così come i costi e i ricavi delle società consolidate (società anonime e fondazioni) vengono registrati interamente. Le quote degli azionisti di minoranza sul risultato e sul capitale proprio delle società affiliate vengono determinate in base ai rapporti di partecipazione ed iscritte in forma separata nel bilancio e nel conto economico consolidati. Eventuali utili intermedi vengono eliminati.

Le società il cui capitale sociale è detenuto nella misura del 20%–49% dal Gruppo vengono considerate nel conto annuale consolidato come partecipazioni non consolidate al capitale proprio proporzionale; al termine dell'esercizio in esame non figurano però simili partecipazioni. Le partecipazioni inferiori al 20% vengono iscritte a bilancio al costo di acquisto, dedotte le necessarie rettifiche di valore, ed iscritte negli investimenti finanziari (cfr. punto 1.11, pag. 15).

Valutazione delle immobilizzazioni materiali e immateriali

Le immobilizzazioni materiali e immateriali vengono iscritte a bilancio ai costi di acquisto o di produzione, dedotti i necessari ammortamenti. Gli ammortamenti, ad eccezione di quelli relativi alla proprietà fondiaria, vengono effettuati secondo il metodo lineare, che prevede l'ammortamento di una percentuale fissa del valore di acquisto o dei costi di produzione per la durata di utilizzo prevista. La soglia di attivazione ammonta a CHF 5'000, per i beni d'investimento IT a CHF 3'000.

La durata di utilizzo prevista degli investimenti è la seguente:

Centro Rega, Kloten	50 anni	
Elibasi	35 anni	
Immobili (ampliamento, installazione)	20 anni	
Aerei	15 anni	(20% valore residuo)
Elicotteri	8 anni	(20% valore residuo)
Pezzi di ricambio per aeromobili	15/8 anni	(aerei/elicotteri)
Macchinari, installazioni	10 anni	
Mobilio	8 anni	
Veicoli	6 anni	
Telecomunicazione/radiotrasmettitori	6 anni	
Apparecchiature mediche e materiale per interventi	4 anni	
Hardware IT	4 anni	
Immobilizzazioni immateriali		
– Software	4 anni	
– Concessioni	5 anni	

Valutazione dei titoli

I titoli vengono iscritti a bilancio ai rispettivi valori di borsa.

Accantonamenti

Gli accantonamenti vengono creati per far fronte a impegni previsti o probabili, ma non ancora certi per quanto riguarda effettività o entità delle spese.

L'ammontare degli accantonamenti è fissato in base alle stime del consiglio di fondazione e rispecchia le spese future attese il giorno di riferimento del bilancio.

Altri attivi / Altro capitale di terzi a breve e a lungo termine

Se non diversamente indicato, gli altri attivi e l'altro capitale di terzi a breve e a lungo termine vengono iscritti a bilancio al loro valore nominale, dedotte le eventuali necessarie rettifiche di valore.

Spiegazioni relative al bilancio

Attivi

1.1 Liquidità

La liquidità comprende consistenze di cassa, averi sul conto corrente postale e averi in banca.

A seguito delle necessarie modifiche apportate al conto del flusso di fondi, la liquidità direttamente correlata ai depositi titoli

così come i depositi a vista e quelli a termine riportati nella posizione 1.2 Titoli sono stati ristrutturati. I dati dell'anno precedente sono stati modificati di conseguenza.

1.2 Titoli

(in migliaia di CHF)	2007	%	2006	%	Bande di oscillazione strategiche*
Liquidità ai depositi titoli	25'553	12	21'851	12	0-30%
Obbligazioni in CHF svizzere	35'223	16	45'455	24	20-65%
Obbligazioni in CHF estere	24'496	12	22'751	12	0-20%
Obbligazioni in valuta estera	20'484	10	15'305	8	0-20%
Azioni svizzere	53'794	25	42'949	23	10-30%
Azioni estere	33'580	16	27'103	14	5-25%
Immobili indiretti	9'430	4	8'146	4	0-10%
Investimenti alternativi	10'039	5	5'637	3	0-10%
Totale	212'599	100	189'197	100	

* ai sensi del regolamento d'investimento della Fondazione guardia aerea svizzera di soccorso (Rega).

All'1.1.2008 il consiglio di fondazione ha modificato la strategia d'investimento. I portafogli sono già stati riposizionati. Le obbligazioni svizzere in CHF sono risultate leggermente al di sotto della fascia strategica.

I portafogli titoli vengono mantenuti quali riserva di liquidità per l'acquisto di beni d'investimento e quindi sono iscritti nell'attivo circolante.

Strumenti finanziari derivati:
non esistevano contratti aperti né nel 2006 né nel 2007.

1.3 Crediti da prestazioni e servizi

(in migliaia di CHF)	2007	2006
Crediti da interventi verso terzi (lordi)	8'721	8'310
Delcredere	-1'500	-1'494
Altri crediti da prestazioni e servizi (netti)	435	223
Totale	7'656	7'039

I crediti da interventi verso terzi sono iscritti al valore nominale, dedotte le rettifiche di valore; a tutti i crediti da interventi viene apportata una rettifica di valore individuale. Non viene effettuata una rettifica di valore forfaitaria per il rischio di solvibilità

generale. Per principi di essenzialità, agli altri crediti da prestazioni e servizi viene applicata una rettifica di valore forfaitaria sulla base dei dati dell'anno precedente.

1.4 Altri crediti

(in migliaia di CHF)	2007	2006
Altri crediti verso terzi	593	254
Altri crediti verso organizzazioni vicine	23	94
Totale	616	348

Gli altri crediti vengono iscritti al loro valore nominale, dedotte le necessarie rettifiche di valore.

1.5 Scorte

(in migliaia di CHF)	2007	2006
Approvvigionamenti aerei	768	725
Approvvigionamenti elicotteri	3'532	3'737
Diversi approvvigionamenti aeromobili	74	56
Telecomunicazione/radiotrasmettitori	14	14
Abbigliamento	281	273
Materiale medico, medicinali	257	265
Materiale di cancelleria	96	88
Gadget e articoli pubblicitari	313	380
Cherosene	166	140
Scorte al valore di acquisto	5'501	5'678
Rettifiche di valore	-2'150	-4'203
Totale	3'351	1'475

Le scorte vengono iscritte a bilancio al costo di acquisto medio.

1.6 Ratei e risconti attivi

(in migliaia di CHF)	2007	2006
Interventi (non ancora fatturati)	3'896	3'354
Rettifica di valore su interventi non ancora fatturati	-390	-335
Altri ratei e risconti attivi	1'362	1'716
Totale	4'868	4'735

La posta comprende prevalentemente gli interventi già effettuati, ma non ancora fatturati. La rettifica di valore dedotta è del 10% e si basa sui valori empirici degli anni precedenti.

1.7 Aeromobili, incl. pezzi di ricambio

Valori di acquisto (in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2007	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2007
Aerei	126'001	35	-	293	126'329
Elicotteri	114'628	150	-	14	114'792
Acconti su aeromobili	10'378	4'001	-	-307	14'072
Pezzi di ricambio	15'355	688	-574	-	15'469
	266'362	4'874	-574	-	270'662
Ammortamenti cumulati ordinari					
Aerei	27'604	6'738	-	-	34'342
Elicotteri	72'552	4'548	-	-	77'100
Pezzi di ricambio	12'166	953	-574	-	12'545
	112'322	12'239	-574	-	123'987
Totale	154'040	-7'365	-	-	146'675

Al 31.12.2007 erano immatricolati i seguenti aeromobili:
 3 aerei del tipo CL 604
 5 elicotteri del tipo EC 145
 8 elicotteri del tipo A 109 K2
 La somma di copertura (agreed value) per l'intera flotta ammontava a CHF 200 milioni.

Nell'ambito dell'attività di sostituzione, a fine 2007 sono stati versati anticipi per un totale di CHF 14 milioni per la nuova generazione di elicotteri di montagna. Nel corso della fase di sostituzione, che durerà fino al 2010, per gli 11 elicotteri giungeranno a scadenza complessivamente ancora circa CHF 100 milioni.

1.8 Terreni e fabbricati

Valori di acquisto (in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2007	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2007
Centro Rega, Kloten	24'834	217	-	26	25'077
Elibasi	27'257	50	-	-	27'307
Impianti in costruzione	345	1'326	-	-26	1'645
Immobile da lascito	2'005	-	-	-	2'005
	54'441	1'593	-	-	56'034
Ammortamenti cumulati ordinari					
Centro Rega, Kloten	6'345	716	-	-	7'061
Elibasi	12'572	669	-	-	13'241
Immobile da lascito	44	-	-	-	44
	18'961	1'385	-	-	20'346
Total	35'480	208	-	-	35'688

I valori di assicurazione contro l'incendio ammontano a CHF 35.3 milioni, di cui CHF 21.6 milioni destinati alla sola copertura del Rega-Center di Kloten. Per i beni mobili aziendali è stata convenuta una copertura assicurativa di CHF 35 milioni.

L'aumento nella voce Impianti in costruzione è da ricondurre principalmente alla nuova costruzione della base di Wilderswil.

1.9 Altre immobilizzazioni materiali

Valori di acquisto (in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2007	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2007
Hardware IT	3'038	27	-94	-	2'971
Veicoli	1'130	243	-176	-	1'197
Beni mobili	10'955	531	-89	-	11'397
	15'123	801	-359	-	15'565
Ammortamenti cumulati ordinari					
Hardware IT	1'845	565	-92	-	2'318
Veicoli	767	101	-176	-	692
Beni mobili	9'362	476	-85	-	9'753
	11'974	1'142	-353	-	12'763
Totale	3'149	-341	-6	-	2'802

Nell'anno in rassegna si sono resi necessari diversi acquisti per sostituire l'impianto di radiotrasmissione interno della Rega e il sistema di registrazione delle chiamate. Questi investimenti sono stati registrati nella posizione Beni mobili.

1.10 Immobilizzazioni immateriali

Valori di acquisto (in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2007	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2007
Software IT	3'315	247	-	-	3'562
Concessioni	2'595	-	-	-	2'595
	5'910	247	-	-	6'157
Ammortamenti cumulati ordinari					
Software IT	1'840	610	-	-	2'450
Concessioni	2'075	260	-	-	2'335
	3'915	870	-	-	4'785
Totale	1'995	-623	-	-	1'372

1.11 Investimenti finanziari

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2007	Afflussi	Deflussi	Ammortamento/ valutazione	Consistenza 31.12.2007
Partecipazioni	752	–	–	2	754
Prestiti a organizzazioni partner	375	–	–325	–	50
Ipotecche	100	–	–100	–	–
Attivi da riserve dei contributi del datore di lavoro	4'513	56	–207	–	4'362
Totale	5'740	56	–632	2	5'166

La Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega) detiene una partecipazione in Medical AG, Brüttsellen, del 4.9%, pari al 15.3% dei diritti di voto. Inoltre, detiene partecipazioni di minoranza (al massimo 10%) in diverse aziende partner quali

Air-Zermatt AG, Alpar AG, Heli Bernina AG, Heliswiss AG, Airport Medical Center AG.

Nei deflussi figurano rimborsi di prestiti e ipotecche.

Riserve dei contributi del datore di lavoro (RCDL)

(in migliaia di CHF)	Valore nominale 31.12.2007	Utilizzo 31.12.2007	Altre rettifiche di valore 31.12.2007	Sconto 31.12.2007	Bilancio		Risultato da RC DL nei proventi finanziari e nelle spese per il personale	
					31.12.2007	31.12.2006	2007	2006
Fondo di beneficenza della Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega)	5'388	–207	–	–819	4'362	4'513	–151	242
Fondazione del personale della Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega)	–	–	–	–	–	0	–	–1'512
Totale	5'388	–207	–	–819	4'362	4'513	–151	–1'270

Utilità economica/impegno economico e oneri previdenziali

(in migliaia di CHF)	Copertura eccessiva per 31.12.2007	Quota economica Rega 31.12.2007	31.12.2006	Contributi limitati nel tempo	Oneri previdenziali nelle spese per il personale 2007	2006
Fondo di beneficenza della Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega)	29'478	–	–	–	–	–
Fondazione del personale della Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega)	422	–	–	6'720	6'720	7'717
Totale	29'900	–	–	6'720	6'720	7'717

1.12 Immobilizzazioni vincolate

(in TCHF)	Consistenza 1.1.2007	Afflussi da redditi conseguiti	Valutazione	Consistenza 31.12.2007
Valori patrimoniali del Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder	987	27	–16	998
Immobili della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	7'158	–	–	7'158
Totale	8'145	27	–16	8'156

Maggiori dettagli in merito ai valori patrimoniali e al capitale del Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder sono riportati nel commento relativo alle voci passive.

Gli immobili non aziendali della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger possono essere utilizzati soltanto nell'ambito dello

scopo della fondazione e non sono disponibili liberamente. Conformemente allo scopo della fondazione, i redditi conseguiti vengono versati alla Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega). Gli immobili sono iscritti a bilancio al costo di acquisto.

Passivi

1.13 Altri impegni a breve termine

(in migliaia di CHF)	2007	2006
Fondazione di previdenza del personale	191	-76
Altri impegni per oneri sociali	584	399
Spese per il personale conteggiate ma non ancora versate	1'222	896
Acconti di clienti	85	268
Diversi	57	65
Verso organizzazioni vicine	119	250
Totale	2'258	1'802

1.14 Accantonamenti (a breve termine)

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2007	Afflussi	Deflussi/ utilizzo	Scioglimenti	Consistenza 31.12.2007
Personale	1'098	913	-706	-	1'305
Interventi per sostenitori*	4'500	5'105	-5'105	-	4'500
Totale	5'598	6'018	-5'811	-	5'805

* Interventi non conteggiati a favore di sostenitori, contadini di montagna e casi sociali

Le spese per il personale pari a ca. CHF 1.3 milioni si riferiscono a lavoro straordinario e saldo vacanze dei collaboratori a fine anno.

Gli accantonamenti di CHF 4.5 milioni corrispondono alla media della quota di ammortamento per gli interventi a favore

di sostenitori, casi sociali e contadini di montagna degli ultimi cinque anni.

1.15 Accantonamenti (a lungo termine)

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2007	Afflussi	Deflussi/ utilizzo	Scioglimenti	Consistenza 31.12.2007
Controlli tecnici	12'741	5'424	-4'166	-314	13'685
Totale	12'741	5'424	-4'166	-314	13'685

Alla voce Controlli tecnici sono registrati i costi di manutenzione relativi all'intera flotta di aeromobili al 31.12.2007.

I lavori di manutenzione vengono effettuati in conformità alla Joint Aviation Regulation 145 (JAR 145) e alle disposizioni del produttore (cfr. punto 2.5, pag. 19).

La Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega), la Schweizerische Luft-Ambulanz AG e la Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger sono esonerate dal versamento dell'imposta sull'utile

e sul capitale. Per le altre società, tutti gli impegni attesi in relazione a tali imposte sono stati debitamente considerati nel conto annuale. Per far fronte a eventuali divergenze di registrazione nel conto annuale consolidato e nei bilanci fiscali vengono accantonate imposte latenti conformemente alle rispettive aliquote, una procedura che non si è resa necessaria né nell'anno in rassegna né in quello precedente.

1.16 Capitale vincolato del fondo e della fondazione

(calcolo della variazione di capitale)

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2007	Afflussi	Deflussi/ utilizzo	Scioglimenti	Consistenza 31.12.2007
Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder	796	–	–	–	796
Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	6'208	–	-222	–	5'986
Totale	7'004	–	-222	–	6'782

Scopo del Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder è utilizzare i ricavi realizzati per promuovere gli obiettivi e le finalità della Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega), mantenendo costantemente la sostanza. Pertanto, il capitale del fondo varia soltanto in termini di accumulazione. Gli investimenti finanziari vincolati iscritti negli attivi vengono valutati al valore di mercato.

Le differenze di corso che ne risultano vengono registrate assieme ai ricavi diretti realizzati dal fondo nel conto economico della Rega.

Per quanto riguarda il capitale vincolato della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger, è stata registrata una variazione quale conseguenza del reddito netto conseguito nell'anno in corso.

1.17 Capitale dell'organizzazione

(calcolo della variazione di capitale)

(in migliaia di CHF)	Capitale versato	Capitale acquisito vincolato	Riserva d'in- vestimento	Capitale acqui- sito libero	Risultato	Totale
Consistenza al 1.1.2007	100	6'523	146'000	215'499	25'953	394'075
Attribuzione alle riserve d'in- vestimento (capitale vincolato)	–	–	16'000	-16'000	–	–
Attribuzione al capitale libero	–	–	–	25'953	-25'953	–
Eccedenza dei ricavi 2007	–	–	–	–	21'069	21'069
Consistenza al 31.12.2007	100	6'523	162'000	225'452	21'069	415'144

Le riserve d'investimento sono state aumentate di CHF 16 milioni e mostrano a fine anno le esigenze future in termini di investimenti per le immobilizzazioni esistenti. Con un importo pari a circa CHF 162 milioni, corrispondono agli ammortamenti cumulati di tutte le immobilizzazioni.

Con la premessa di poter continuare ad affrontare gli investimenti senza finanziamento di terzi, ma attingendo unicamente ai mezzi propri, questa somma deve di conseguenza essere tenuta disponibile in forma liquida, come si è verificato al 31 dicembre 2007.

A fronte di una consistenza di CHF 415 milioni di mezzi propri, la Rega autofinanzia praticamente al 100% la sua strategia. Questo significa che gli investimenti necessari per il funzionamento della Rega (somma di tutti i valori di acquisto delle immobilizzazioni) possono essere finanziati senza ricorrere a fondi di terzi.

Dagli attivi e passivi trasferiti dall'associazione Guardia aerea svizzera di soccorso (GASS) alla Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega) sono stati assunti CHF 100'000 quale capitale versato.

Spiegazioni relative al conto economico

2.1 Contributi sostenitori, donazioni e offerte

(in migliaia di CHF)	2007	2006
Contributi sostenitori	70'154	67'787
Eredità/lasciti	2'667	2'923
Offerte e donazioni	4'123	4'024
Totale	76'944	74'734

I contributi dei sostenitori sono aumentati di CHF 2.4 milione (+3.5%; 2006: +1.4%).

2.2 Proventi da missioni

(in migliaia di CHF)	2007	2006
Aerei	27'549	25'533
Elicotteri	32'262	29'385
Voli di linea	3'020	2'732
Totale	62'831	57'650

I proventi da missioni hanno registrato un incremento di CHF 5.2 milioni (+9.0%), ascrivibile al nuovo aumento delle ore di volo e degli interventi.

2.3 Altri proventi

(in migliaia di CHF)	2006
Missioni con terzi (ambulanze, velivoli charter)	4'866
Articoli pubblicitari e altre vendite	1'076
Totale	5'942

2.4 Rettifiche su vendite e prestazioni

(in migliaia di CHF)	2007	2006
Ammortamenti per prestazioni a favore di		
– sostenitori	4'349	4'397
– contadini di montagna	752	684
– casi sociali	793	807
Utili/perdite di corso e adeguamenti di e tariffe	-224	7
	5'670	5'895
Sconti e riduzioni	2'038	2'197
Perdite su crediti	251	365
Creazione/scioglimento delcredere	60	16
Scioglimento/creazione di accantonamenti per interventi per sostenitori	–	-3'000
	2'349	-422
Totale	8'019	5'473

Il fabbisogno di ammortamento medio durante gli ultimi cinque anni a favore dei sostenitori ammonta a circa CHF 4.5 milioni. L'accantonamento previsto è rimasto invariato (cfr. punto 1.14, pag. 16).

2.5 Aeromobili

(in migliaia di CHF)	2007	2006
Aerei		
– Cherosene	5'735	4'921
– Componenti e pezzi di ricambio	1'278	995
– Aumento dell'accantonamento per la manutenzione tecnica (netto)	1'761	982
– Impiego di aeromobili terzi (charter)	541	494
	9'315	7'392
Elicotteri		
– Cherosene	2'413	2'368
– Componenti e pezzi di ricambio	1'798	2'482
– Aumento dell'accantonamento per la manutenzione tecnica (netto)	3'349	7'229
– Impiego di aeromobili terzi (charter)	3'810	3'537
– Diversi costi in relazione all'acquisto degli elicotteri di montagna	61	185
	11'431	15'801
Totale	20'746	23'193

Gli elevati prezzi del cherosene, ma anche il maggior numero di interventi hanno fatto incrementare notevolmente i costi di carburante. Per gli aerei è aumentato anche il fabbisogno di accantonamenti per la manutenzione tecnica a fronte

dell'elevato numero di voli. Per quanto riguarda gli elicotteri, è stato necessario sostituire due turbine al di fuori dei lavori di manutenzione previsti.

2.6 Interventi

(in migliaia di CHF)	2007	2006
Prestazioni partner		
– Fondazione Soccorso Alpino Svizzero (organizzazione vicina)	1'285	2'729
– altre	1'535	1'429
Tasse di sorvolo, handling e atterraggio	3'821	3'583
Rimpatri con aerei di linea	2'220	1'986
Materiale e medicinali	728	803
Spese d'intervento	585	614
Costi diretti diversi	34	31
Totale	10'208	11'175

La Fondazione Soccorso Alpino Svizzero è stata istituita nell'ottobre 2005 dalla Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega) e dal Club Alpino Svizzero (CAS). La Fondazione Soccorso Alpino Svizzero si occupa in prevalenza del soccorso terrestre e degli interventi di emergenza destinati a persone infortunate o ammalate che si trovano in aree alpine e difficilmente accessibili in Svizzera. In questo contesto, la fondazione sostiene e completa l'attività della Rega. Il capitale

della Fondazione Soccorso Alpino Svizzero è stato apportato in misura uguale (il 50% ognuno) dalla Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega) e dal Club Alpino Svizzero (CAS). La fondazione viene finanziata tramite ricavi da interventi e contratti di servizio con i cantoni e mediante contributi sia della Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega) sia del Club Alpino Svizzero (CAS).

Dall'esercizio 2007 gli interventi da parte del Soccorso Alpino Svizzero vengono conteggiati individualmente.

2.7 Personale

(in migliaia di CHF)	2007	2006
Stipendi e salari	33'177	30'387
Indennità per il servizio di picchetto e personale temporaneo	4'817	5'313
Oneri sociali	10'969	11'645
Altre spese per il personale	3'793	3'296
Totale	52'756	50'641

Al 31.12.2007 l'azienda occupava 279 (2006: 275) collaboratori. Nell'ambito di riassetti interni a volte non è stato possibile evitare doppie occupazioni che hanno pesato sul conto economico.

L'anno precedente i costi relativi all'impiego della riserva dei contributi del datore di lavoro sono stati registrati nella posizione Oneri sociali.

Nelle altre spese per il personale sono conteggiate le spese di formazione. I corsi per i piloti di jet gravano notevolmente su questa posizione.

2.8 Immobili

(in migliaia di CHF)	2007	2006
Pigioni	285	281
Riscaldamento, elettricità, acqua	268	251
Manutenzione	801	765
Totale	1'354	1'297

2.9 Manutenzione tecnica/veicoli

(in migliaia di CHF)	2007	2006
Manutenzione tecnica	1'061	946
Veicoli	348	380
Totale	1'409	1'326

2.10 Assicurazioni

(in migliaia di CHF)	2007	2006
Aeromobili	2'373	2'183
Altre assicurazioni di cose	284	298
Totale	2'657	2'481

2.11 Amministrazione e IT

(in migliaia di CHF)	2007	2006
Amministrazione	2'614	3'037
IT	1'991	1'974
Totale	4'605	5'011

2.12 Pubbliche relazioni

(in migliaia di CHF)	2007	2006
Produzione e invio rivista 1414 ai sostenitori	4'827	3'754
Altre spese pubblicitarie e di PR	2'974	1'777
Totale	7'801	5'531

Nell'anno in rassegna è stato posto l'accento sull'acquisizione di nuovi sostenitori in Romandia. Oltre a tutta una serie di attività di marketing è stato prodotto uno spot televisivo.

2.13 Ammortamenti

(in migliaia di CHF)	2007	2006
Aeromobili	11'286	11'297
Pezzi di ricambio per aeromobili	953	1'334
Immobili	1'385	1'406
Altre immobilizzazioni materiali	1'142	1'449
Immobilizzazioni immateriali	870	851
Totale	15'636	16'337

2.14 Perdite e utili da deflussi di immobilizzazioni

(in migliaia di CHF)	2007	2006
Aeromobili	–	–185
Veicoli e altre immobilizzazioni materiali	12	–53
Investimenti finanziari	175	–
Totale	187	–238

2.15 Risultato finanziario

(in migliaia di CHF)	2007	2006
Proventi finanziari (netti)	1'795	8'683
Redditi locativi	91	100
Spese di gestione patrimoniale	–871	–568
Totale	1'015	8'215

I portafogli amministrati da due istituti bancari nell'ambito di un mandato ammontavano in media a CHF 200 milioni, liquidità compresa. La performance netta dello 0.33% è ascrivibile alla debolezza dei mercati finanziari e dei capitali.

A seguito dei cambiamenti avvenuti nella contabilità dei titoli è stata modificata anche la modalità di presentazione rispetto all'anno precedente. Per poter effettuare un raffronto sono stati adeguati anche i dati dell'anno scorso.

2.16 Risultato dal fondo e della fondazione vincolati

(in migliaia di CHF)	2007	2006
Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder		
– Reddito	29	100
– Spese (perdite di corso e spese bancarie)	-18	-13
	11	87
Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger		
– Reddito	688	695
– Spese	-910	-748
	-222	-53
Totale	-211	34

Gli immobili della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger hanno dovuto essere sottoposti a una seconda fase di considerevoli lavori di rinnovo e risanamento.

2.17 Altri risultati

(in migliaia di CHF)	2007	2006
Rivalutazione immobili	–	1'643
Altri risultati	73	424
Totale	73	2'067

Transazioni e posizioni finanziarie in valuta estera

Le transazioni in valuta estera sono state convertite ai corsi del giorno validi al momento dell'operazione. Gli utili e le perdite di corso relativi alle transazioni in valute estere sono stati registrati nel conto economico; gli attivi e i passivi monetari realizzati in valuta estera al giorno di riferimento del bilancio sono stati convertiti al corso di fine anno. Gli utili e le perdite derivanti dalla conversione sono stati iscritti nel conto economico.

Spese per le prestazioni fornite secondo le direttive Swiss GAAP RAC 21

(in migliaia di CHF)	2007	2006
Spese di progetto		
– Spese per il materiale	35'819	39'955
– Spese per il personale	46'429	44'628
– Spese di viaggio e di rappresentanza	784	653
– Costi di manutenzione	3'970	3'763
– Ammortamenti	15'328	15'958
	102'330	104'957
Spese amministrative		
– Spese per il materiale	1'351	948
– Spese per il personale	5'330	5'170
– Spese di viaggio e di rappresentanza	213	190
– Costi di manutenzione	645	667
– Pubbliche relazioni/servizio offerte	6'995	4'681
– Ammortamenti	308	379
	14'842	12'035
Totale	117'172	116'992

Nelle spese di progetto sono registrati i costi delle diverse unità aziendali che garantiscono l'attività operativa di intervento 24 ore su 24.

Nelle spese amministrative sono comprese tutte le prestazioni relative all'assistenza e alla gestione dei 2 milioni di sostenitori così come all'elaborazione delle offerte individuali, dei lasciti, delle donazioni nonché all'operatività di un call center. Inoltre, in questa posizione rientrano la produzione e l'invio di materiale informativo completo, l'organizzazione e lo svolgimento di esposizioni, giornate di porte aperte, visite guidate e altri eventi per il pubblico. I servizi centrali a favore dell'azienda nel suo complesso sono stati limitati (servizio personale, tecnica edile, conteggio interventi, ecc.).

Indennità ai membri del consiglio di fondazione e del consiglio di amministrazione e transazioni con persone vicine

Le indennità e le spese corrisposte ai membri del consiglio di fondazione sono disciplinate nel Regolamento «Indennità ai membri del consiglio di fondazione». Per due riunioni ordinarie del consiglio di fondazione non vengono versati indennizzi.

Nell'anno in rassegna, ai membri del consiglio di fondazione della Rega sono stati versati complessivi CHF 293'453 (2006: CHF 223'864) a titolo di indennizzo per le riunioni e le spese relative a una parte degli oneri sostenuti per la preparazione delle riunioni, la lettura della documentazione e le rappresentazioni.

Al presidente del consiglio di fondazione sono stati versati CHF 90'000 (come l'anno precedente) a titolo di indennizzo per i contatti intrattenuti con le autorità e i partner, per la conduzione e la preparazione dei lavori del consiglio di fondazione e del comitato nonché per la funzione di sorveglianza nell'attuazione delle decisioni del consiglio di fondazione e della gestione. Per il lavoro svolto dal presidente nell'ambito di diversi organi e commissioni di esperti non sono stati versati altri contributi.

Non sono state effettuate transazioni con persone vicine né nell'esercizio in rassegna né nell'anno precedente.

Impegni eventuali e altri impegni finanziari

Presso UBS SA, Zurigo, è depositata una clausola di garanzia di CHF 100'000 a favore della Direzione generale delle dogane, Berna.

Gli impegni aperti nell'ambito della sostituzione parziale della flotta di elicotteri (senza equipaggiamento medico) ammontano a CHF 79 milioni (2006: CHF 57 milioni).

Inoltre esistono impegni finanziari per contratti di locazione e diritti d'usufrutto fino al 2050 per un ammontare di circa CHF 12 milioni (non scontati).

Attivi addebitati e tipo di addebito

Al giorno di riferimento del bilancio non ci sono crediti aperti.

Leasing

Le future rate relative al leasing operativo per veicoli di servizio ammontano a:

	2008	2009	2010	2011	Totale
CHF	99'015	69'268	45'030	9'635	222'948

Al 31.12.2006, il totale delle rate di leasing non versate ammontava a CHF 211'967.

Eventi dopo il giorno di riferimento del bilancio

Non sono noti eventi particolari accaduti dopo il giorno di riferimento del bilancio che potrebbero influire sui conti del 2007.

Rapporto del Revisore del conto di gruppo della Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega)

Rapporto del Revisore del conto di gruppo al consiglio di fondazione della Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega), Kloten

In qualità di Revisore del conto di gruppo abbiamo verificato il conto annuale consolidato (bilancio, conto economico, conto del flusso di fondi, calcolo della variazione di capitale e allegato / pagine da 2 a 25) della Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega) per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2007.

Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale consolidato, mentre il nostro compito consiste nella sua verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra verifica è stata effettuata conformemente agli Standard svizzeri di revisione (SR), i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale consolidato possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale consolidato mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi contabili determinanti, le decisioni significative in materia di valutazione, nonché la presentazione del conto annuale consolidato nel suo complesso. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la presente nostra opinione.

A nostro giudizio il conto annuale consolidato presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale in conformità alle Swiss GAAP RAC e alle disposizioni legali svizzere.

Raccomandiamo di approvare il presente conto annuale consolidato.

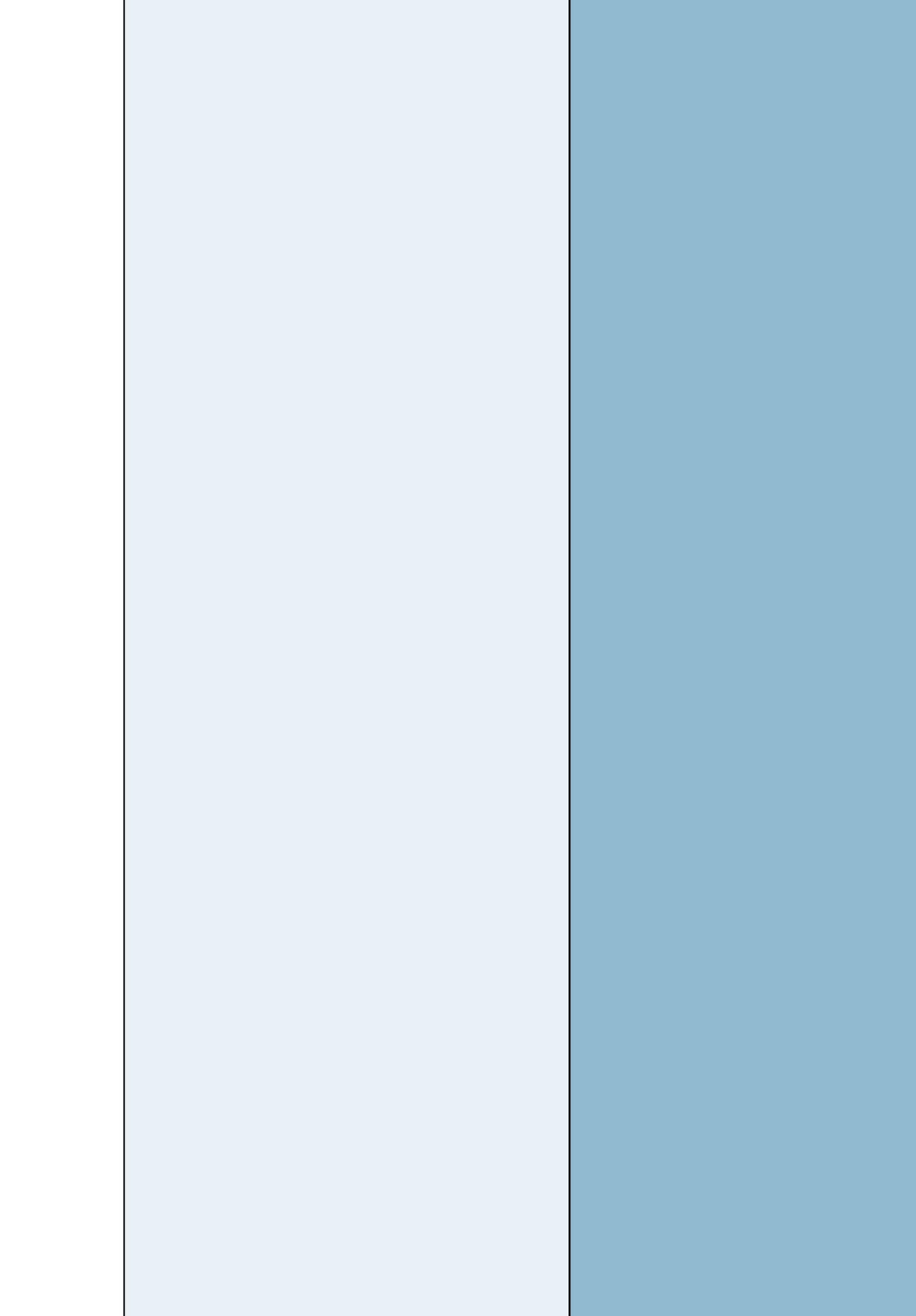
Inoltre confermiamo che le relative disposizioni della fondazione ZEWO sono state osservate.

KPMG SA

Kurt Gysin
Esperto-contabile dipl.

Ronald Schnurrenberger
Esperto-contabile dipl.

Zurigo, 22 febbraio 2008



Guardia aerea svizzera di soccorso

Casella postale 1414
8058 Zurigo-Aeroporto
Tel. 044 654 33 11
Fax 044 654 33 22
www.rega.ch



VERDIENST VERTRAUEN
MÉRITE CONFIANCE
MERITA FIDUCIA